



**Note**

**Bitte beachten**

**Nous attirons votre attention  
sur les points suivants**

**Quisieramos llamar su atención  
en los puntos siguientes**

**Vi preghiamo di osservare quanto segue**

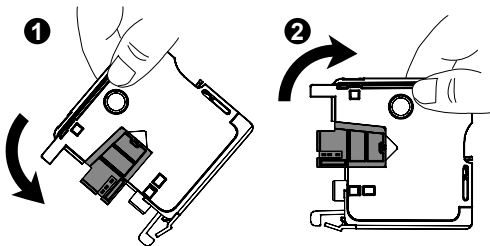
**Upozornění**

**Opgelet a.u.b**

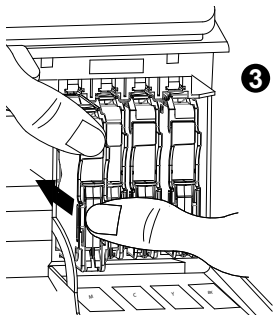
... for choosing the KMP brand! You have bought a compatible inkjet cartridge for your printer. It provides the same functionality, quality and technical performance as the product of the original equipment manufacturer. For design reasons, appearance and size differ compared to the inkjet cartridge of the original equipment manufacturer and have no influence to the functionality of your new inkjet cartridge.

**ATTENTION!**

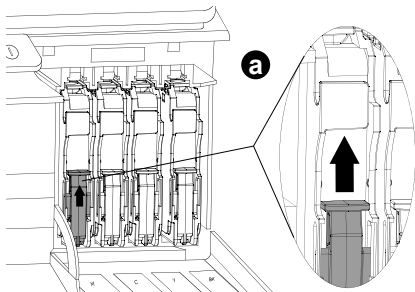
Tilt the cartridge forward before you insert it into the printer (see Figure 1-2).

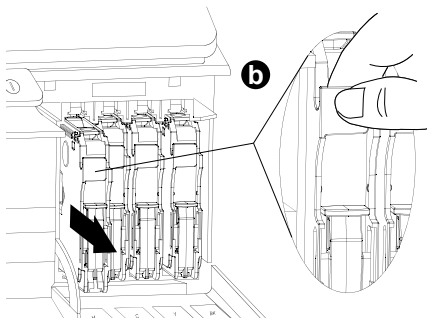


Then, slide the cartridge into the printer (Fig. 3).



When the cartridge is empty, push the lever (A) up and pull the tab (B) to remove the cartridge from the printer.





**i** **The KMP guarantee of quality**

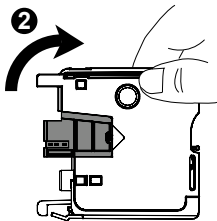
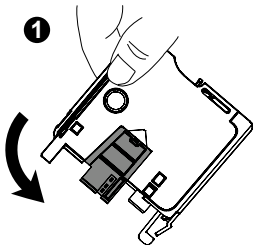
Your right to legal warranty coverage for your printer is entirely unaffected by the use of our products. We also provide a 36 guarantee of quality on all KMP products. We herewith guarantee that your equipment will suffer no damage, premature wear or deterioration of any kind when our products are used in the intended manner.



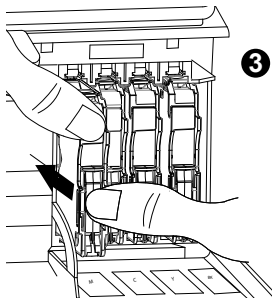
... dass Sie sich für die Marke KMP entschieden haben! Mit dem Kauf haben Sie eine kompatible Tintenpatrone für Ihren Drucker erworben. Sie verfügt über die gleiche Funktionalität, Qualität und Leistungsfähigkeit wie das Produkt des Originalherstellers. Das andere Aussehen und Abweichungen in der Größe gegenüber der Tintenpatrone des Originalherstellers sind designbedingt und haben keinen Einfluss auf die Funktionalität Ihrer neuen Tintenpatrone.

**ACHTUNG!**

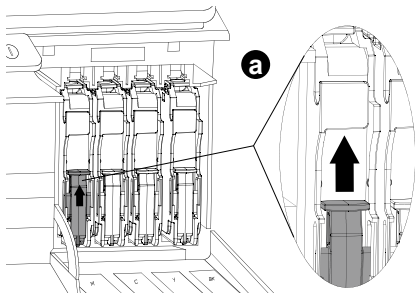
Vor dem Einsetzen die Patrone nach vorne kippen  
(Bild 1-2)

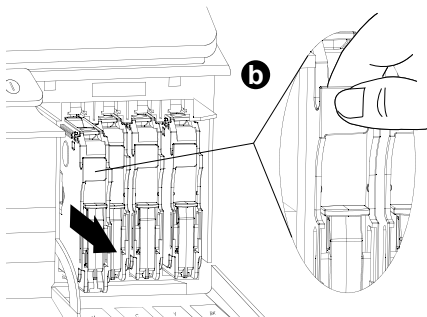


Anschließend die Patrone in den Drucker schieben (Bild 3).



Wenn die Patrone leer ist, bitte den Hebel (A) nach oben schieben und die Patrone an der Lasche (B) aus dem Drucker ziehen.





## **?** Sie haben Fragen?

Rufen Sie uns ganz einfach an unter  
**0180 2 020800**

(Anrufer aus dem deutschen Festnetz zahlen 6 ct/Anruf,  
aus dem Mobilfunknetz max. 42 ct/Min.)

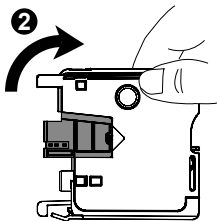
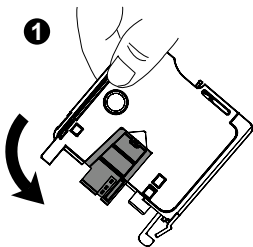
## **i** KMP-Qualitätsgarantie

Ihr Recht auf die gesetzliche Gewährleistung Ihres Druckers bleibt vom Einsatz unserer Produkte völlig unberührt. Auf alle KMP-Produkte gewähren wir außerdem 36 Monate Qualitätsgarantie. Wir versichern, dass durch ihren ordnungsgemäßen Einsatz keinerlei Schäden, vorzeitiger Verschleiß oder Verschlechterung Ihrer Geräte verursacht werden.

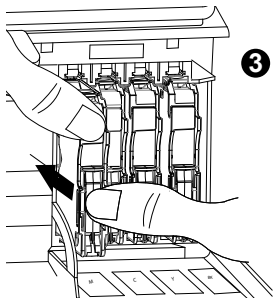
... d'avoir choisi un produit de la marque KMP ! Vous avez acheté une cartouche d'encre compatible pour votre imprimante. Elle a la même fonctionnalité, la qualité et la performance d'une cartouche originale. L'aspect ainsi que les différences dans la taille par rapport à la cartouche d'origine sont dus à la conception même de la cartouche compatible et n'ont aucune influence sur la fonctionnalité de la cartouche.

**ATTENTION!**

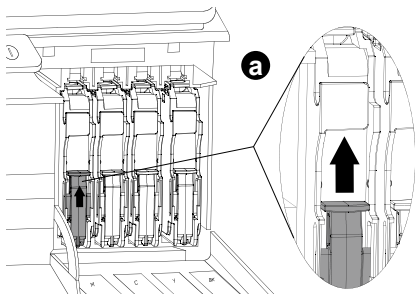
Avant de placer la cartouche, la basculer vers l'avant (voir figure 1-2).

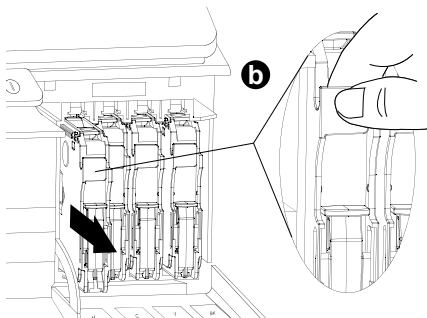


Introduire ensuite la cartouche dans l'imprimante (Fig. 3).



Lorsque la cartouche est vide, relever le levier (A) puis tirer sur la languette (B) pour sortir la cartouche de l'imprimante.





### ***i*** Garantie de qualité KMP

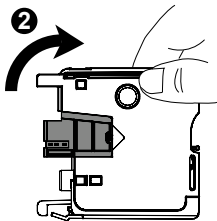
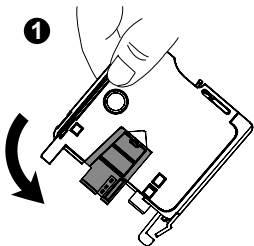
Le droit à la garantie légale de votre imprimante reste inchangé après la mise en œuvre de nos produits. Tous les produits KMP ont en outre une garantie de qualité pendant 36 mois. Nous vous garantissons que vos appareils ne subiront aucun dommage, aucune usure prématurée ni dégradation suite à leur mise en œuvre correcte.

... por haber escogido un producto de la marca KMP!  
Ha adquirido un cartucho de tinta compatible con su impresora. Este cartucho ofrece la misma capacidad de funcionamiento, calidad y rendimiento que el producto del fabricante original. Las diferencias en el aspecto exterior y el tamaño con respecto a los cartuchos de tinta del fabricante original son meras cuestiones de diseño y no afectan en absoluto al funcionamiento de su Nuevo cartucho de tinta.

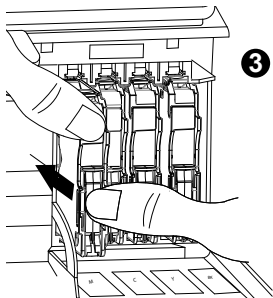


### ¡ATENCIÓN

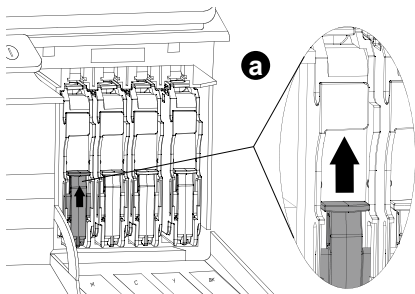
Antes de su colocación, mueva hacia delante los cartuchos (véase figura1-2).



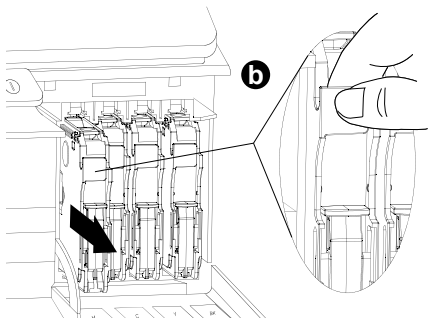
Meter después el cartucho en la impresora (Imagen 3).



Cuando el cartucho esté vacío, por favor tirar de la palanca (A) hacia arriba y sacar el cartucho de la impresora utilizando la lengüeta (B).







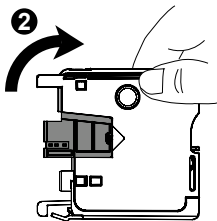
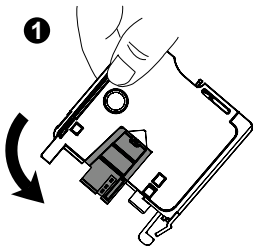
### ***i*** Garantía de calidad KMP

En caso de utilizar nuestros productos, el derecho a la garantía legal de vuestra impresora permanecerá completamente intacta. Para todos los productos de KMP ofrecemos además una garantía de calidad de 36 meses. Le garantizamos que sus aparatos no sufrirán ningún caso de daño, desgaste prematuro o deterioro debidos al uso correcto de nuestros productos.

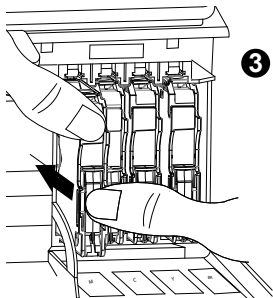
... per aver scelto un prodotto di marca KMP. Lei ha acquistato una cartuccia di inchiostro compatibile per la Sua stampante. Essa presenta la stessa funzionalità, qualità e rendimento di una cartuccia originale. L'aspetto diverso e le differenze di dimensioni rispetto alla cartuccia originale sono dovuti al design della cartuccia compatibile e non hanno alcuna influenza sulla funzionalità di tale cartuccia.

**ATTENZIONE!**

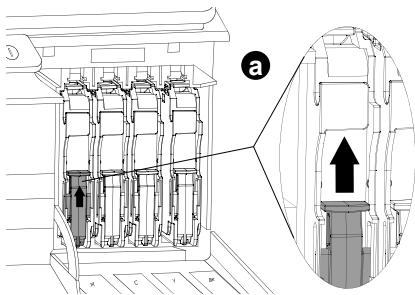
Prima dell'utilizzo, inclinare la cartuccia in avanti (vedi immagine 1-2).

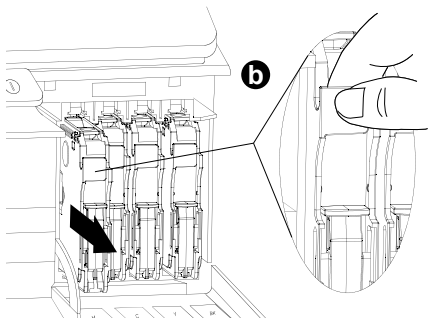


Dopodiché, inserire la cartuccia nella stampante (Img 3).



Quando la cartuccia è vuota, spostare in alto la leva (A) e togliere la cartuccia dalla stampante facendo presa sulla linguetta (B).





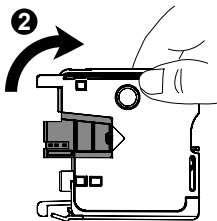
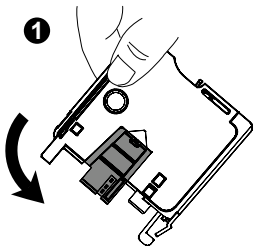
## **i** Garanzia di qualità KMP

L'utilizzo dei nostri prodotti non fa decadere il vostro diritto a fruire della garanzia prevista dalla legge sulla vostra stampante. Concediamo inoltre una garanzia di qualità di 36 mesi su tutti i prodotti KMP. Vi assicuriamo che in caso di utilizzo consono dei nostri prodotti le vostre apparecchiature non subiranno alcun danno, usura precoce o deterioramento.

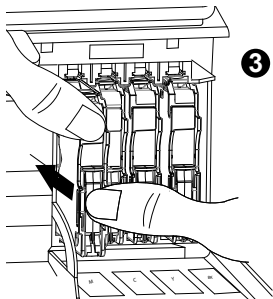
... že jste se rozhodli pro značku KMP! Koupili jste si kompatibilní inkoustovou kazetu. Tato tisková kazeta má stejné funkce, kvalitu a výkon jako originální inkoustová kazeta. Jiný vzhled a další změny ve velikosti této inkoustové kazety oproti kazetě originální jsou pouze designové a nemají vliv na funkčnost této kazety.

**POZOR!**

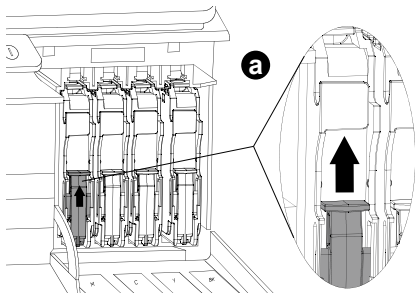
Před nasazením kazety do tiskárny ji nakloňte dopředu (viz. Obrázek 1-2).

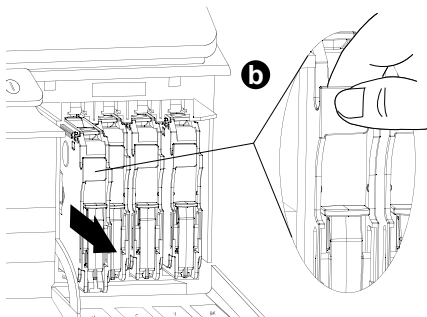


Následně vsunout kazetu do tiskárny (obr.3).



Když je kazeta prázdná, prosím posunout páčku (A) nahoru a vytáhnout kazetu za jazýček z tiskárny ven.





### **i** KMP záruka kvality

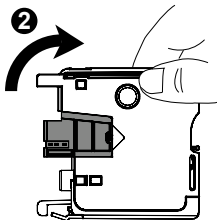
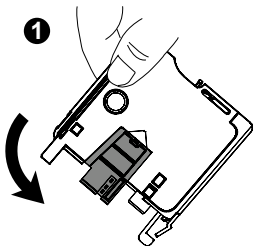
Vaše právo na zákonnou záruku na Vaši tiskárnu zůstává používáním našich výrobků zcela nedotčené. Na všechny výrobky KMP poskytujeme mimo to 36 měsíční záruku kvality. Zaručujeme Vám, že Vám řádným používáním nenastanou žádné škody, předčasné opotřebení či omezení funkčnosti Vašich přístrojů.

... dat u voor een product van het merk KMP hebt gekozen! U beschikt nu over een verenigbaar inktpatroon die perfect in uw printer past en minimaal over dezelfde kwaliteit en het prestatievermogen als het product van de originele fabrikant beschikt. Dat garanderen wij. Het feit dat de inktpatroon er anders uitziet en qua grootte afwijkt t.o.v. de inktpatroon van de oorspronkelijke fabrikant, heeft te maken met patentrechten en heeft geen invloed op de functionaliteit van uw nieuwe inktpatroon.



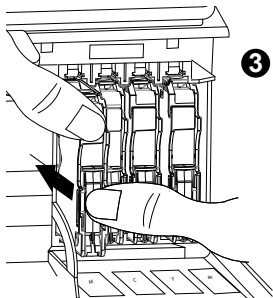
### WAARSCHUWING !

Voor gebruik de patronen naar voren kantelen (zie afbeelding 1-2).

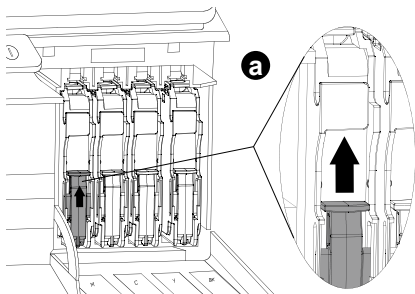


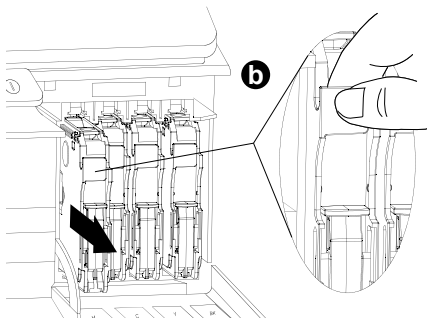


Vervolgens de patroon in de printer schuiven (afbeelding 3) .



Wanneer de inkt patroon leeg is de hendel (A) a.u.b. naar boven schuiven en de patroon aan de lip (B) uit de printer trekken.





## **i** KMP-kwaliteitsgarantie

Uw recht op de wettelijke garantie van uw printer blijft door het gebruik van onze producten onveranderd. Op alle KMP-producten bieden wij bovendien 36 maanden kwaliteitsgarantie. Wij verzekeren u dat bij een doelmatig gebruik geen schade, vroegtijdige slijtage of beschadiging van uw apparaat wordt veroorzaakt



**KMP**<sup>®</sup>  
know how in modern printing

[www.kmp.com](http://www.kmp.com)

**GUIDELINE FOR SAFETY AND DISPOSAL  
CONSIGNES DE SECURITE ET DE TRAITEMENT DES DECHETS  
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y EVACUACIÓN**

**SICHERHEITS- UND ENTSORGUNGSHINWEIS  
INDICAZIONI SULLA SICUREZZA E SULLO SMALTIMENTO  
BEZPEČNOSTNÍ POUČENÍ A POKYN PRO LIKVIDACI**

**English**

**Deutsch**

**Français**

**Italiano**

**Español**

**CZ**

The special chip in this ink cartridge is equipped with a lithium ion button cell batterie. **Please remove this battery only when the cartridge runs empty as described in the instruction manual.** For this reason, please keep the instruction manual until the cartridge runs empty.

Der Spezialchip in dieser Tintenpatrone enthält eine Lithium-Ionen-Knopfzellenbatterie. **Bitte diese Batterie erst nach Gebrauch der Patrone entfernen, wie in der Anleitung beschrieben.** Daher bitte die Bedienungsanleitung aufbewahren, bis die Patrone leer ist.

La puce spéciale de cette cartouche d'imprimante contient une pile-bouton Lithium-Ion. **Veuillez enlever cette pile seulement après avoir fini d'utiliser la cartouche, comme décrit dans le mode d'emploi.** Prière de conserver le mode d'emploi jusqu'à ce que la cartouche soit vide.

Il chip speciale in questa cartuccia di inchiostro contiene una batteria a bottone agli ioni di litio. **Si prega di togliere questa pila solo dopo aver finito di utilizzare la cartuccia, come descritto nel manuale d'istruzioni per l'uso.** Per favore, conservare il manuale d'istruzioni fino all'esaurimento della cartuccia.

El chip especial de estos cartuchos de tinta contiene una pila de botón de iones de litio. **Por favor, retire esta pila sólo después de haber terminado de utilizar el cartucho, tal como se describe en las instrucciones.** Por favor, conserve el manual de instrucciones hasta que el cartucho esté vacío.

Speciální čip v této kazetě obsahuje Li-ion knoflíkovou baterii. **Prosíme, odstraňte baterii teprve po upotřebení patrony, tak jak je popsáno v návodu.** Ušchovejte si proto návod k obsluze, dokud není patrona prázdná.



Statutory instructions on battery disposal:

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung:

Obligation légale d'avertissement concernant le recyclage de piles :

Obbligo di informazione sullo smaltimento delle batterie esauste.

Nota sobre la evacuación de las pilas conforme a la legislación:

Zákonem je uložena povinnost poučít následujícím způsobem spotřebitele o likvidaci baterií:

Batteries must NOT be disposed of as household waste. The law requires that you, as consumer, return the waste batteries either to public collection points in your town or village or to any outlet selling batteries of the same kind.

Batterien gehören NICHT in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Les piles NE DOIVENT PAS être jetées dans la poubelle des ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes obligés de recycler les piles usagées. Vous pouvez rendre des vieilles piles dans des points de collecte publics de votre commune ou dans des endroits où sont vendues des piles de ce type.

Non smaltire mai le batterie esauste con i comuni rifiuti domestici. Come consumatori finali siete tenuti a restituire le batterie usate. Potete restituire le batterie esauste a tutti i centri di raccolta nel vostro comune o ai vari punti di vendita che forniscono tale tipo di batterie.

NO mezcle las pilas con la basura doméstica. Como consumidor está obligado a entregar las pilas usadas para su reciclado. Puede depositar las pilas usadas en los puntos públicos de recogida de su comunidad o en cualquier establecimiento donde se venda el tipo de pilas en cuestión.

Baterie NEPATŘÍ do domovního odpadu. Jako spotřebitel máte povinnost použité baterie vrátit. Staré baterie můžete odevzdat na veřejných sběrných místech nebo všude tam, kde se baterie příslušného druhu prodávají.

The symbol 1 means:

Das Symbol 1 bedeutet:

Le symbole signifie 1 :

Il simbolo 1 ha il seguente significato:

El símbolo significa 1 :

Symbol 1 znamená:

Do not burn, short-circuit, deform or open batteries.

Batterien nicht ins Feuer werfen, nicht kurzschliessen, deformieren oder auseinandernehmen.

Ne pas jeter la pile au feu, ne pas créer de court-circuit, ne pas la déformer ou la démonter.

Non gettare la batteria sul fuoco, non metterla in cortocircuito, non deformarla e non smontarla.

No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, deforme ni rompa.

Baterie nevhazujte do ohně, nezkratujte je, nedeformujte nebo nerozebírejte.

Do NOT expose batteries to the sun, to heat or moisture.

Batterien NICHT Sonnenschein, Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen.

NE PAS exposer les piles aux rayonnements du soleil, de la chaleur ou de l'humidité.

Non esporre le pile o batterie all'umidità o a fonti di calore eccessive come il sole o il fuoco!

NO exponga las pilas a la luz solar, al calor ni a la humedad.

Baterie NEVYSTAVUJTE slunečnímu záření, teplu nebo vlhkosti.

**Keep batteries out of reach of children. CAUTION: danger of being swallowed!**

**Batterien von Kindern fernhalten. ACHTUNG Verschluckungsgefahr!**

**Tenir les piles éloignées des enfants. ATTENTION, risque d'ingestion !**

**Tenere le pile lontano dalla portata dei bambini! ATTENZIONE: pericolo di soffocamento!**

**No deje las pilas al alcance de los niños ¡Atención, existe peligro de que se atraganten!**

**Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. POZOR, nebezpečí polknutí!**

**2**

Remove the black chip holder from the cartridge:

**2**

Die schwarze Chiphalterung von der Patrone abnehmen.

**2**

Enlever le support noir de la puce de la cartouche.

**2**

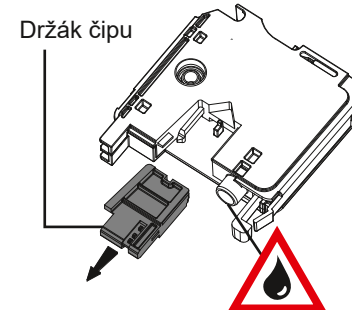
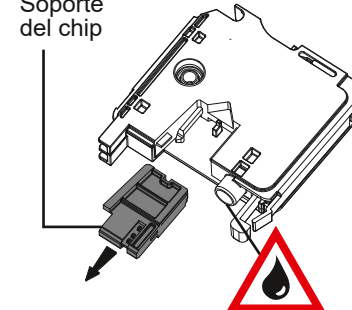
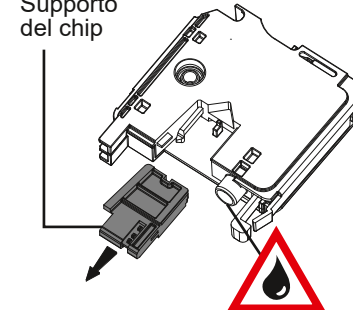
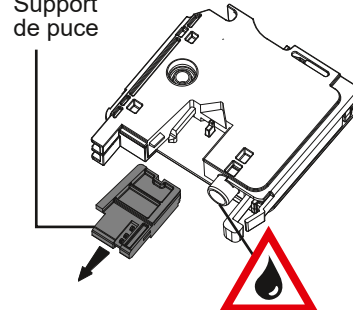
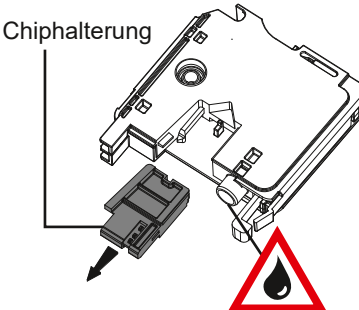
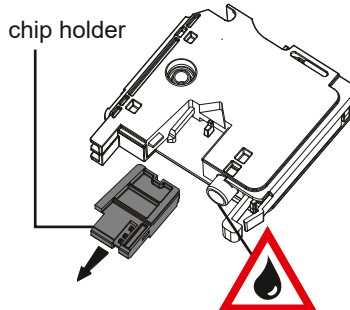
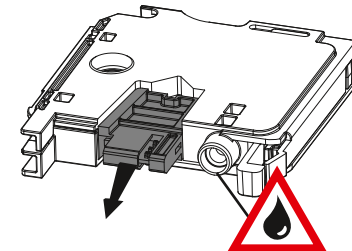
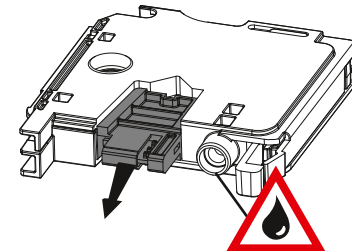
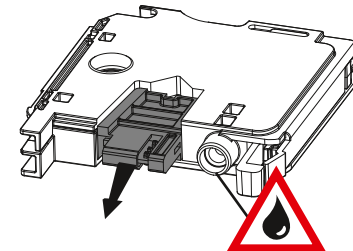
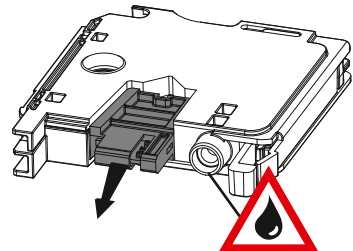
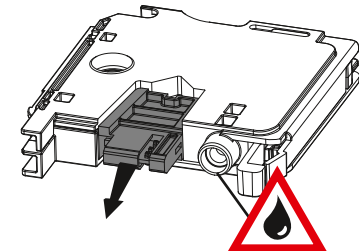
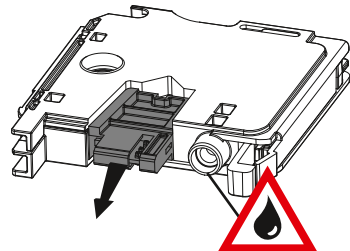
Levare il supporto nero del chip dalla cartuccia.

**2**

Retire el soporte del chip negro del cartucho.

**2**

Sejmout z kazety černý držák čipu.



## English

Please remove the battery only when the cartridge runs empty. Kindly note the instructions on the front page.

## Deutsch

Bitte die Batterie erst nach Gebrauch der Patrone entfernen. Beachten Sie dazu die Vorderseite!!

## Français

Veillez enlever la pile seulement après avoir fini d'utiliser la cartouche. A ce propos, voir les instructions sur le côté avant!

## Italiano

Si prega di togliere la pila solo dopo aver finito di utilizzare la cartuccia. Vedasi al riguardo le istruzioni sulla parte anteriore!

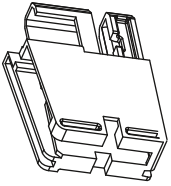
## Español

Por favor, retire la pila sólo después de haber terminado de utilizar el cartucho. ¡Con respecto a ello, tenga en cuenta las instrucciones en la parte delantera!

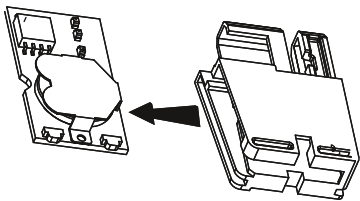
## CZ

Prosíme, odstraňte baterii až po upotřebení patrony. Dbejte přitom přední strany návodu!!

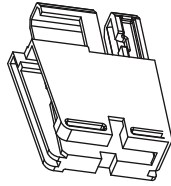
### 3 chip holder (backside)



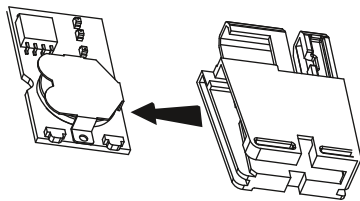
Remove the chip from the chip holder:



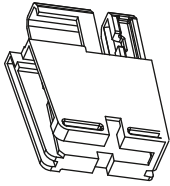
### 3 Chiphalterung (Rückseite)



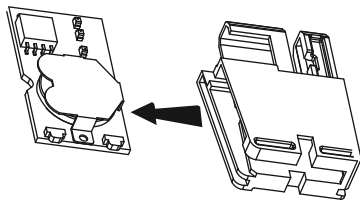
Chip aus der Chiphalterung nehmen:



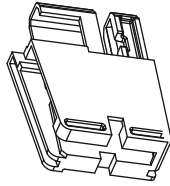
### 3 Support de puce (face arrière)



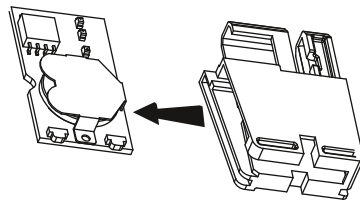
Retirer la puce du support de puce :



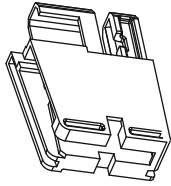
### 3 Supporto del chip (retro)



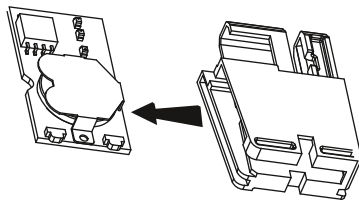
Estrarre il chip dal supporto del chip:



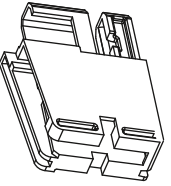
### 3 Soporte del chip (parte trasera)



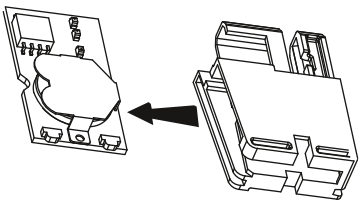
Extraiga el chip del soporte del chip:



### 3 Držák čipu (zadní strana)

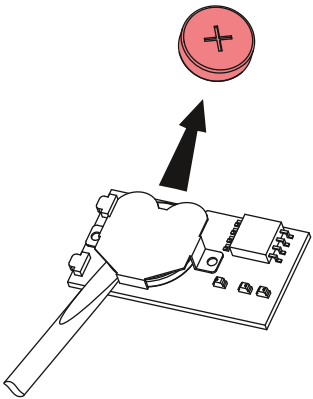


Vyjmout čip z držáku:



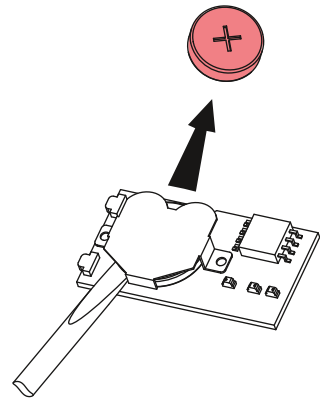
### 4 CAUTION: DANGER OF INJURY!

Carefully remove the batterie from the chip with a sharp tool or screwdriver.



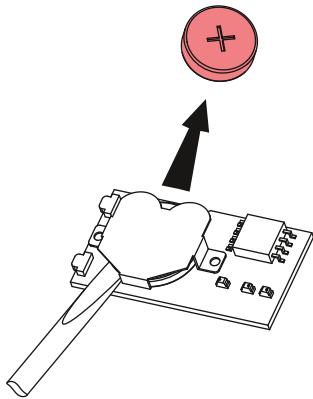
### 4 ACHTUNG: VERLETZUNGSGEFAHR!

Die Batterie vorsichtig mit einem spitzen Gegenstand oder Schraubendreher vom Chip entfernen.



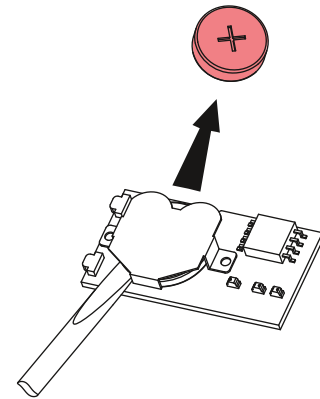
### 4 ATTENTION: RISQUE DE BLESSURE !

Enlever délicatement la batterie de la puce à l'aide d'un objet pointu ou d'un tournevis.



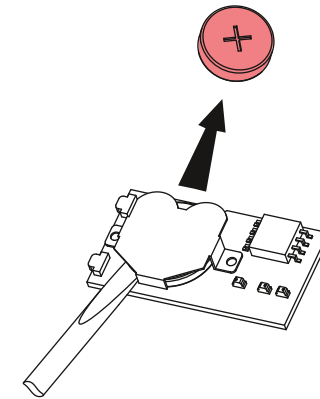
### 4 ATTENZIONE: PERICOLO DI LESIONI!

Estrarre la batteria con cautela dal chip, facendo uso di un oggetto appuntito o di un cacciavite.



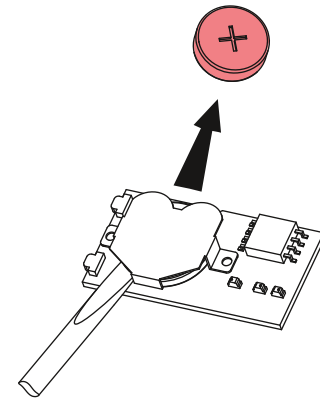
### 4 ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE LESIONES!

Saque la pila del chip con cuidado empleando un objeto puntiagudo o un destornillador.

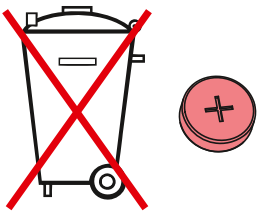


### 4 POZOR, NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

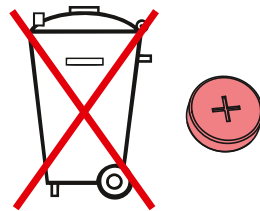
Baterii opatrně vytlačit z držáku pomocí špičatého šroubováku.



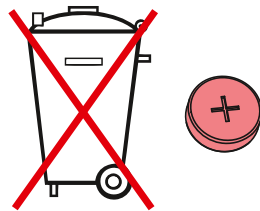
### 5



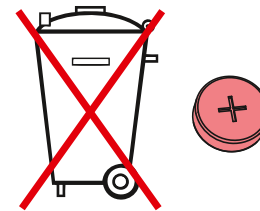
### 5



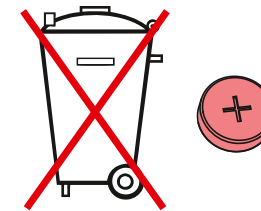
### 5



### 5



### 5



### 5

